



Re-visiones ISSN-e: 2173-0040 **FOCUS**

Mouriscas, ínsulas extrañas

Misha Bies Golas
Artista e investigador independiente

Cristina Fiaño
Investigadora independiente

□

https://dx.doi.org/10.5209/revi.97909

Este ensayo es una aproximación visual a una serie de motivos ornamentales hechos con mortero, cal y otros materiales que se encuentran en la arquitectura tradicional gallega. El registro fotográfico de dichos diseños y su puesta en relación con otras obras artísticas, material gráfico y textos de naturaleza y autoría variada, dieron lugar a la creación de un nuevo relato, abierto y heterogéneo.

Palabras clave: encintados; mouriscas; esgrafiados; arquitectura tradicional gallega; Galicia; arte popular; Vanguardias; arte contemporáneo; Vicente Risco; Eugenio Granell; Plácido Lizancos.

Abstract: This essay is a visual approach to a series of ornamental motifs made with mortar, lime, and other materials found in traditional Galician architecture. The photographic documentation of these designs and their connection with other artistic works, graphic material, and texts of various natures and authorships, led to the creation of a new, open, and heterogeneous narrative.

Keywords: Encintados; Mouriscas; Sgraffito; Traditional Galician Architecture; Galicia; Dolk Art; avant-garde movements; Contemporary Art; Vicente Risco; Eugenio Granell; Plácido Lizancos.

Cómo citar: Bies Golas, M. y Fiaño, C. (2024). Mouriscas, ínsulas extrañas. *Re-visiones* 14, 155-165. https://dx.doi.org/10.5209/revi.97909

Esto que aquí se presenta no es más que una suerte de anotaciones visuales que nacen motivadas por el encuentro con diversos diseños hechos con mortero, cal y otros materiales sobre fachadas de piedra presentes en la arquitectura tradicional gallega y que, paradójicamente, en su mayoría sobreviven en pueblos con un alto número de casas en situación de abandono.

Afirmar el interés y leer la vanguardia de dichos motivos ya supo hacerlo el escritor y etnógrafo galleguista Vicente Risco hace más de medio siglo, como así lo demuestra en el capítulo correspondiente a las artes plásticas de la fundamental *Historia de Galicia* (1962) dirigida por Ramón Otero Pedrayo cuando, después de denunciar la poca curiosidad del paisano gallego en el terreno de la estética —en contraste con la riqueza de nuestra literatura y músicas populares— advierte que existen, sin embargo, «algunhas poucas obras plásticas do pobo que nos poden facer matinar que, si cadra, non sempre foi así, e que o pobo galego exprimentóu cicáis no plástico unha sorte de dexeneración». Entre dichas manifestaciones artísticas de interés destacaría esta singular ornamentación de la casa gallega:

O encintado das paredes ofrez, algunha vez que outra, combiñación de liñas de certa expresión e dun efecto decorativo que, nalgunhas ocasiós, aparéntaas coa arte chamada "de vanguardia", e que non se pode pensar de ningún xeito que estean inspiradas nela... como non sexa nalgún xénero de tecido visto nalgunha tenda. De todalas maneiras, hainos que se poden destacar. Outras veces teñen pequenas composiciós relixiosas ou humorísticas, ou dunha inxenua intención ornamental: cruces, a veces con escaleiras ó pé, ou en compaña dos atributos da Pasión, ostensorios redondos, monogramas da Ave María, etc.; paxaros dun deseño infantil, moi abondosos, una pita con pitos, un burro, outros animás, cabalerías con xinete, o esbozo dalgunha escea, instrumentos de labranza, etc.; a rosácea de seis puntas e outras composiciós xeométricas semellantes ás das tallas en madeira, e que teñen seu precedentes na arte das citanías, vence tamén moito, soltas ou en compaña das outras figuras (Risco 1962, pp. 723-725).

Sobre la problemática de determinar un origen, autoría o significado a estas pinturas advierte el arquitecto Plácido Lizancos Mora, en su relevante estudio «Debuxo e ornamentación na arquitectura do sur da provincia

Re-visiones 14, 2024: 155-165

de Lugo». En cuanto a su denominación, descarta por exceso de generalidad palabras como «encintado» o «cintado», empleadas por autores de importancia como el mencionado Risco o el también etnógrafo Xaquín Lorenzo, por diferencias en el carácter de los edificios que las albergan el término "grutescos" y por divergencias en cuanto a ordenamiento geométrico el de "esgrafiados" (Lizancos 1993, pp. 27-31).

Sin embargo, a cambio, nos ofrece una singular voz que hace referencia al origen indeterminado y casi mítico de dichos diseños, y que nos resultó de sumo interés:

Realizando esta enquisa comprobamos que das cen persoas entrevistadas, todas elas maiores de sesenta anos, tan só unha foi capaz de darnos unha denominación. Todo esto non significa que non existise nalgún intre un termo que identificara a estes debuxos. Tan só evidencia a flagrante velocidade á que se está derramando o mundo tradicional galego.

A persoa á que antes nos referiamos deunos a voz MOURISCA como denominación destes deseños. Esta verba debe ser lida non obstante con toda a relativa prudencia dunha palabra comodín, aplicada tradicionalmente a todo aquelo descoñecido ou estrano e que en Galicia polo xeral, sempre estivo relacionado cos mouros, entendidos estes non como habitantes do Magreb senón como seres irreais, lonxanos e case sempre, axentes do mal. (Lizancos 1993, p. 27).

Y es que la lectura de estos pasajes de Risco y Lizancos —ambos un disparador para la fabulación y la imaginación— acaso fue la que motivó que, al mismo tiempo que continuábamos con el registro fotográfico, desordenado en tiempo y forma, de esgrafiados existentes en lugares y parroquias de las provincias de Lugo, Ourense y Pontevedra, iniciásemos, a su vez, un intercambio de imágenes y textos que, al integrar las incertezas y suposiciones presentes en dichos escritos, nos permitían a nosotros construir nuevos relatos que implicaban no solo un viaje hacia, sino un viaje desde estas ínsulas extrañas a otros lugares de conocimiento.

Así, sin un fin que fuese más allá del placer, y con toda la seriedad que implica el juego, nos adentramos entonces en la exploración de la capacidad de generar pensamiento a través de la relación de este motivo concreto con otras entradas, material gráfico y textos de naturaleza varia que nos íbamos encontrando a medida que indagábamos en este u otros asuntos y que procedían, fundamentalmente, tanto de libros, catálogos e imágenes que teníamos en nuestras bibliotecas, como de meras derivas hechas por internet. Tiempo después descubriríamos que nuestro modo de hacer no difería demasiado del propuesto por el escritor y artista surrealista gallego Eugenio Granell en su inclasificable libro *Isla cofre mítico* (2004) y que se basaba en lo siguiente:

Tomé al azar los libros, revistas y recortes de periódico que tenía más a mano. Mediante este procedimiento, que se podría denominar bibliomancia, es posible iniciarse —sólo iniciarse— en el camino que debe conducir al punto en el cual pasado y futuro dejan de ser contradictorios. Al azar me entregué a la búsqueda de islas, sabiendo que allí estaban. Pero, ¿dónde?

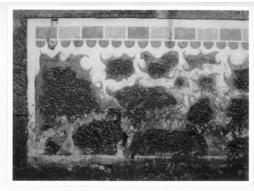
La aparición de la primera isla se hizo tardar. Pronto, la intuición, estimulada, halló más fácilmente, una tras otra, las islas perdidas en el confuso mar de tantas páginas. La última apareció a la primera mirada. Nada más abrí el libro, allí estaba. Me saltó a los ojos, se me clavó en ellos. En esa isla cesa mi exploración, que resultó —respeto el orden— en el siguiente diálogo:

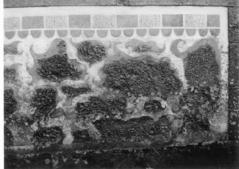
JACQUES HEROLD.— Los pueblos primitivos (Isla de Pascua), ya habían hecho, en sus ideogramas, los objetos que representan Ernst, Miró, Arp, Tanguy (Granell 2004, p. 73).

En el caso de Granell, las entradas o citas se van sucediendo hasta una última, con la cual cierra su búsqueda insular. Sin embargo, de ningún modo podemos hablar en nuestro caso de la existencia de una isla final. Así pues, lo que aquí mostramos no es más que la estela de una deriva que continúa, un esbozo que tanto podría engendrar algo de magnitud mayor como, simplemente, seguir manteniendo la esencia que hoy tiene y que, por lo que posee de inagotable y múltiple, de heterogénea e infinita, nos atreveríamos a asociar al concepto de atlas, si para ello aceptamos la definición que de este nos ofrece el filósofo de la imagen Georges Didi-Huberman quien, en su texto para el catálogo de la exposición *Atlas. ¿Cómo llevar el mundo a cuestas?*, nos lo muestra como una forma visual de conocimiento que «no se guía más que por principios movedizos y provisionales, los que pueden suscitar inagotablemente relaciones [...] entre cosas o palabras que nada en principio parecía emparejar», como «una herramienta, no del agotamiento lógico de las posibilidades dadas, sino de la inagotable apertura a los posibles no dados aún» (Didi-Huberman 2010, p. 15).

De lo popular a la obra de vanguardia, de la dimensión existencial de lo decorativo a lo puramente ornamental, de lo trascendente a lo humorístico, de lo celular a lo cósmico. De los recortes de Matisse a las *minimuertes* de Jaenada, del esqueleto sobre piel de Seoane a los peces migratorios de Klee, de las formas de Arp a los animálculos de Rostand, de los rombos de Lanceta a los de Hernández Pijuan. Afinidades electivas y analogías evidentes o secretas rigen esta puesta en relación de las mouriscas con multitud de imágenes y fragmentos que, al llegar a nosotros, son resignificados por el recuerdo de los propios motivos, tal y como si fuésemos víctimas de un cierto tipo de pareidolia que nos otorgaría una particular capacidad para reconocer dichos patrones o formas en todo cuanto vemos o leemos y que, ahora, quisiéramos poder contagiar pues, según al parecer afirmó un profesor de la Universidad de Toronto, lejos de ser preocupante implicaría que nuestras conexiones cerebrales funcionan perfectamente.

Mouriscas, ínsulas extrañas





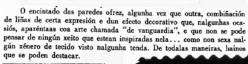
Realizando esta enquisa comprobamos que das cen persoas entrevistadas, todas elas maiores de sesenta anos, tan só unha foi capaz de darnos unha denominación. Todo esto non significa que non existise nalgún intre un termo que identificara a estes debuxos. Tan só evidencia a flagrante velocidade á que se está derramando o mundo tradicional galego.

A persoa á que antes nos referiamos deunos a voz MOURIS-CA como denominación destes deseños. Esta verba debe ser lida non obstante con toda a relativa prudencia dunha palabra comodin, aplicada tradicionalmente a todo aquelo descoñecido ou estrano e que en Galicia polo xeral, sempre estivo relacionado cos mouros, entendidos estes non como habitantes do Magreb senón como seres irreais, lonxanos e case sempre, axentes do mal.





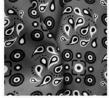




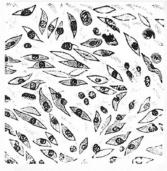












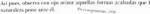
Con ello idensificanos, en primer lugar, las dimensiones de los ele-mentos básicos del dibujo de la linea, el valor tonal y el color, l luego, la combinación original de estos elementos permie identifi-car la dimensión de la figura o, si se quiere, la dimensión del objeto.

 Λ estas dimensiones se suma ahora una más, la que determina la cuestión del contenido.







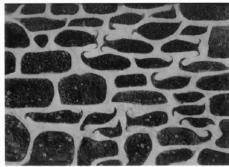


Cuanto más atenta sea su mirada, cuanto más capaz sea de exten-derla del presente al pasado, más hondamente impresionado que-dará por la única imagen esencial de la creación en sí, como el Genesis, más que por la imagen de la naturaleza, el producto aca-bado.

Entonces se permite la reflexión de que es imposible que el pro-ceso creativo hoy esté terminado y concibe el acto de la creación del mundo extendióndose desde el pasado hacia el huturo. ¡El Gé-nesis eterno!

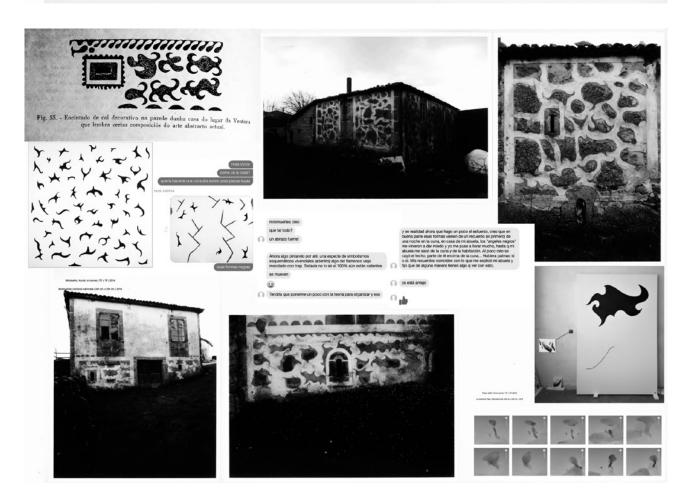
Y va más allá!

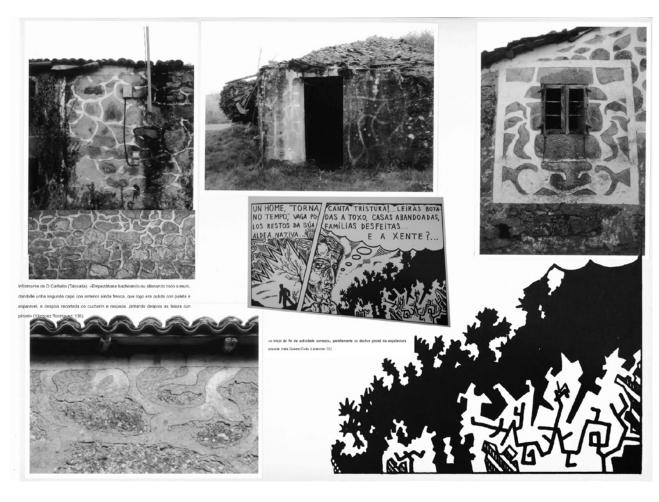
















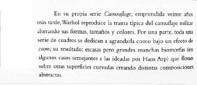








El camuflaje era sin duda una de las posibles respuestas a esta cuestión: «Algo abstracto, pero no realmente abstracto».











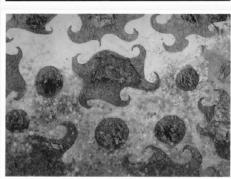




nas otras que se conservan son restavamente recernes, los decadas tinas ou secuto pasado as máis antigas -cias datadas a maior artigicidade é do 1899, en Vitanova (Esperante). Son numerosas nas primeiras óbcadas do presente século, decrecendo ata (experience): con institutions has primerate secures ou presente secure, conference as a case deseparáción desta tracición nos anos cincuenta, ainda con excepcións como unha vivenda en Couto realizada a comezos dos anos setenta, ou outra en Seixas (Paías de Rei) de 1982» (Vázquez Rodriguez: 133)













































JEAN ARP

Es una cola de cometa y luego una nube. Eso se transforma en una hoja, un cangrejo de mar. Es un pájaro y al mismo tiempo un nudo, un rostro. Bajo el pulgar de Jean Arp el barro húmedo se extiende, se reúne, se metamorfosea.

—Vea, dice, esto comienza a gustarme. . se vuelve una for-











A ARQUITECTURA

A ARQUITECTURA

Da casa galega fálase ó tratar da cultura material. Poucos detalles de ornamento atopamos nela: deseños feitos con cal no encintado das paredes, halaguatres recortados ou torneados nos corredores, algunhas chaminés de certa pretensión arquitectónica.

O encintado das paredes ofrez, algunha vez que outra, combifiación de liñas de certa expresión e dun efecto decorativo que, nalgunhas ocasiós, aparéntaas coa arte chamada "de varguardia"; e que non se pode pensar de ningún xeito que esteran inspiradas nela... como non sexa nalgún xénero de tecido visto nalgunha tenda. De todalas maneiras, hainos que se poden destacar. Outras veces teñen pequenas composiciós relixiosas ou humoristicas, ou dunha invensu intencción ornamental: cruces, a veces con escaleiras ó pé, ou en compaña dos atributos da Pasión, ostensorios redondos, monogramas da Ave María, etc.; paxaros dun deseño infantil, moi abondosos, unha pita con pitos, un hurro, contros animás, car balerías con xinete, o esbozo dalgunha escea, instrumentos de labranza,





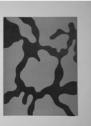




—Observe ese torso, por ejemplo... No me dije voy a hacer un torso. No, me lanzo al azar, en estado de inocencia. Persigo esa materia sin saber adónde voy. Tal es el misterio, mis manos hablan de sí mismas. Entre ellas y el yeso se establece el diálogo, como si yo estuviera ausente, como si no fuera necesario. Aquí nacen formas, amigables o extrañas, que se ordenan sin mí. Yo las constato—como a veces se constatan figuras humanas en una nube...























2. ARTES PLASTICAS

2. ARTES PLASTICAS

Así como é rica e de grande valencia estética a nosa literatura popular e tanto ou máis a música e cecáis a danza, non acontez igual coas atres plásticas. Indica esto, con seguranza, que no noso pobo teñen máis forza morfoxenética as representacións acisticas e, deica certo punto, as motrices, que non as ópticas, o cual pode tamén, de certo xeito, testemufar un carácter introvertido.

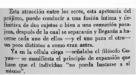
Polo regular, o paisano galego, nas cousas materiás, amóstrase puramente utilitario e pouco curioso, ás veces cun desprecio absoluto da estética. O feito tan común de levaren o paraugas pendurado ás costas, coa caxata enganchada no cuello da chaqueta, é un vertadeiro símbolo da pouca cariosidá que teñen pró ben parocer. Nos instrumentos e nos trebellos da casa, no mobiliario, etc. empregan formas das máis primitivas o sumarias, puramente funcionás; o caso é que vaian servindo próuso que se lles dá, ás veces, nin aínda eso. A afición moderna polas cousas mercadas nas tendas, sin beleza nin persoalidade, e por remedaren o que ven na vila e que lles parez de moda, soendo escoller as máis das veces o pior estéticamente, é outra mostra elecuente do que dixemos.

Non embargante, hai algunhas poucas obras plásticas do pobo que nos poden facer matinar que, si cadra, non sempre foi así, e que o pobo galego exprimentóu eicáis no plástico unha soste de deseneración, a cual ben pode vir dun verdadeiro "complexo de inferiorida" formado ó se pór frente á civilización moderna, que tanto seduz ás mentes un pouco primitivas.

Iremos dando conta, moi brevemente, das formas artísticas que podemos escolmar nas obras do noso pobo rural.

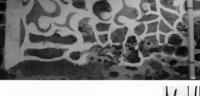


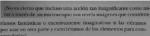


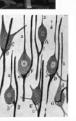




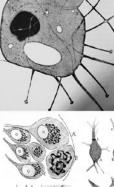




















Como deixamos dito, as paredes poden levar recebo de barro polo exterior, tapando as xuntas, que logo se fan resaltar por medio dunhas bandas mais ou menos grosas de cal, o cintado ou encintado.

O cintado non soamente tapa as xuntas senón que dá unha apariencia de mais regularidade ás pedras da parede, ó facer resialta-las unións das pezas, non sempre de acordo coa realidade, tinalando algunhas inexistentes e suprimindo outras que poderian quebra-la harmonía desexada.

Pra cintar, coménzase por enche-las xuntas con barro arallosa cahirándoo ben a paño coa parede. A seguir, e co barro aínda fresco, fanse unhas bandas cunha brocha mollada en auga de cal; logo, cunha paleta posta de canto, vaise regularizando a cinta, raspundo os sítios en que sobra e dándolle os perfis que conveña.

Este recebo exterior das paredes permite facer el unha chea de debuxos, coma grecas, paxiros, peixes, flores, etc., sendo curioso o feito de que é un dos poucos elementos das vivendas que as xentes do noso campo empregan como decoración xa que son dunha extraordinaria parquedade no que a temas

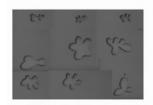
















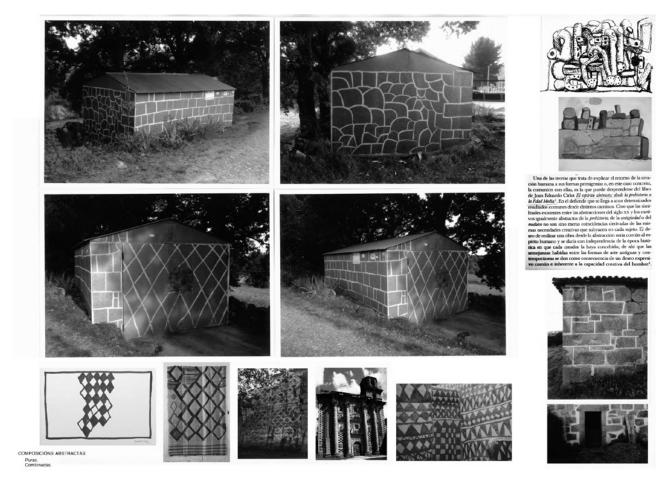














Referencias

Didi-Huberman, George, 2010. *Atlas. ¿Cómo llevar el mundo a cuestas?* Madrid: Museo Nacional Reina Sofía y TF Editores.

Granell, Eugenio, 2004. Isla cofre mítico. A Coruña: La Voz de Galicia.

Lizancos Mora, Plácido, 1993. Debuxo e ornamentación da arquitectura do sur da provincia de Lugo. *Boletín Académico de la Escola Técnica Superior de Arquitectura da Coruña*, nº 17, A Coruña, pp. 27-34. [consulta: 15-01-2024]. Disponible en: https://ruc.udc.es/dspace/bitstream/handle/2183/5243/ETSA_17-5.pdf

Risco, Vicente, 1979. Etnografía: Cultura espiritual. En: Otero Pedrayo, Ramón (dir.), *Historia de Galiza*. Tomo 1. Madrid: Akal Editores, pp. 255-77.